



WikiLeaks Document Release

http://wikileaks.org/wiki/Toll_Collect_Vertragsanhaenge,_2002

November 26, 2009

Toll Collect GmbH, Bundesamt fuer Gueterverkehr

Appendix 109

Toll Collect Vertragsanhaenge

Dr. Jochen Guenter Cieslak, Gerhard Bernhard Hubbeling (BAG), Monika Pinders (Deutsche Telekom),
Dr. Christian Peter Schefold, Yvonne Siebenhaar (Daimler Chrysler Services AG), Laurence Dhomme
(COFIROUTE), RA Dominik A. Schwerzmann (Zug, Schweiz), et al

2002

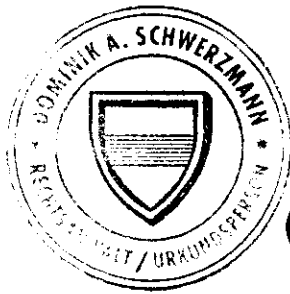
Zusammenfassung. Diese Kollektion von 40 PDF Dokumenten enthaelt 9823 Seiten der Anhaenge zu den Vertraegen zwischen dem deutschen Bundesamt fuer Gueterverkehr und dem Toll Collect Konsortium, angefehrt von der Deutschen Telekom, und Daimler Chrysler, dar. Die Toll Collect GmbH ist fuer die Entwicklung und den Betrieb des deutschen Autobahn-Mautsystems fuer LKWs verantwortlich.

Abstract. This collection of 40 PDF documents presents 9823 pages of appendices to the contracts between the German ministry for transport and the Toll Collect consortium, led by Deutsche Telekom and Daimler Chrysler. Toll Collect GmbH has developed and is running the toll billing system for trucks on German motorways.

WikiLeaks

BEGLAUBIGTE ABSCHRIFT

Urk. Reg. Nr. 109 / 2002



ÖFFENTLICHE URKUNDE

vom 20. September 2002

Im Büro des Unterzeichnenden, Rechtsanwalt lic.iur. Dominik A. Schwerzmann, Urkundsperson des Kantons Zug mit Büro in Zug, Baarerstrasse 63, 6301 Zug/Schweiz, sind heute erschienen:

1. Herr Dr. Jochen Günter Cieslak
2. Herr Gerhard Bernhard Hubbeling

beide geschäftsansässig Werderstrasse 34, D-50672 Köln

hier handelnd nicht in eigenem Namen sondern als aufgrund vorliegender Vollmacht vom 17. September 2002 für

Bundesamt für Güterverkehr (BAG), Werderstrasse 34, D-50672 Köln, dieses vertreten durch seinen Präsidenten

Die Erschienenen haben sich durch ihre Personalausweise ausgewiesen.

1. Mit öffentlichen Urkunden, Reg. Nrn 108 a - 108 z und 108 aa - 108 pp/2002 vom 19. September 2002 beurkundete lic.iur. Dominik A. Schwerzmann, Baarerstrasse 63, CH-6301 Zug, das Angebot der Unternehmen, Deutschen Telekom AG, DaimlerChrysler Services AG und Compagnie Financière et Industrielle des Autoroutes

(Cofiroute) S.A., betreffend das Angebot zum Abschluss eines Vertrages über die Erhebung von Maut für die Benutzung von Autobahnen durch schwere LKW und die Errichtung und den Betrieb eines Mautsystems zur Erhebung von Autobahnmaut für schwere LKW (Betreibervertrag) der Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch das Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen (BMVBW), dieses vertreten durch das Bundesamt für Güterverkehr (BAG), Werderstrasse 34, D-50672 Köln.

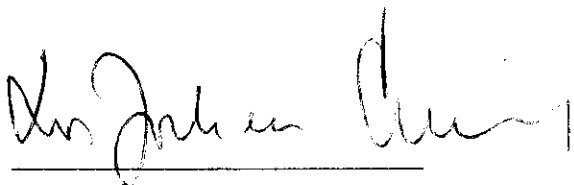
2. Die Erschienenen erklären hiermit öffentlich die Annahme des obigen Angebotes.

3. Der Notar wird beauftragt, dem Bundesamt für Güterverkehr (BAG) und dem Konsortium je eine Ausfertigung der vorliegenden Urkunde zuzustellen.

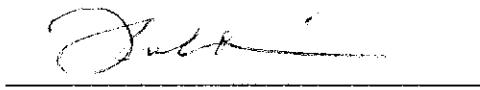
Die vorstehende Urkunde wurde von den Erschienenen zur Durchsicht vorgelegt. Die gesamte Urkunde wurde ihnen um 10.50 Uhr vorgelesen, von ihnen genehmigt und in meiner Gegenwart eigenhändig unterzeichnet und anschliessend von mir ebenfalls unterschrieben und alsdann gesiegelt.

Zug, den 20. September 2002

Bundesamt für Güterverkehr (BAG)

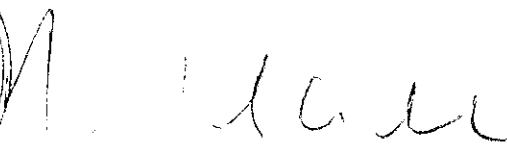
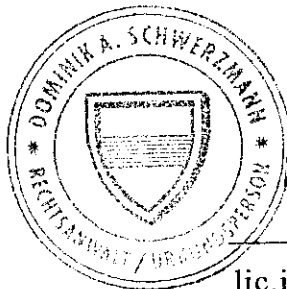


Dr. Jochen Günter Cieslak



Gerhard Bernhard Hubbeling

Die Urkundsperson:



lic.iur. Dominik A. Schwerzmann

**BUNDESAMT
FÜR GÜTERVERKEHR**
DER PRÄSIDENT

4 - 426 -13.4

50498 Köln, den 17. September 2002

Postfach 19 01 80
Telefon (0221) 5776 - 0 oder -
Telefax (0221) 5776 - 4590

Hausadresse:
Werderstraße 34 · 50672 Köln

Vollmacht

Hiermit bevollmächtige ich

Herren Leitenden Regierungsdirektor Dr. Jochen Cieslak und
Oberregierungsrat Gerhard Hubbeling (Assessor jur.)

zur Abgabe aller Erklärungen, die zur Annahme des Angebotes zum
Abschluss des Vertrages über die Erhebung von Maut für die Benutzung
von Autobahnen durch schwere LKW und die Errichtung und den Betrieb
eines Mautsystems zur Erhebung von Autobahnmaut für schwere LKW
(Betreibervertrag) der

Deutsche Telekom AG,
deutsche Aktiengesellschaft mit Sitz in 53113 Bonn, Friedrich-Ebert-Allee
140, eingetragen im Handelsregister beim Amtsgericht Bonn unter HRB
6794,

DaimlerChrysler Services AG,
deutsche Aktiengesellschaft mit Sitz in 10785 Berlin, Eichhornstrasse 3,
eingetragen im Handelsregister beim Amtsgericht Charlottenburg unter HRB
33551,

Compagnie Financière et Industrielle des Autoroutes (Cofiroute) S.A.,
französische Aktiengesellschaft mit Sitz in FR-92316 Sèvres Cedex, 6-10,
rue Troyon, eingetragen im Handelsregister von Nanterre unter Nummer
B 552 115 891.

Ernst Vorrath

Ernst Vorrath

Nr. 2763 /2002

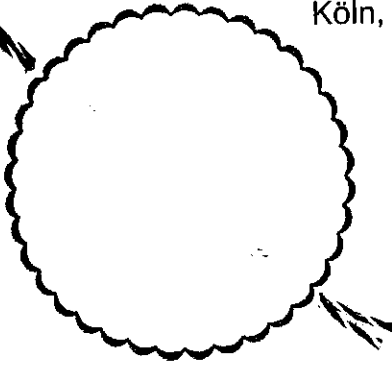
Beglaubigung

beglaubige die vorstehende Unterschrift von:

**Herrn Ernst Vorrath,
geboren am 5. Oktober 1943,
wohnhaft An der Vogelweide 85, 53229 Bonn-Holzlar.**

Herr Ernst Vorrath wies sich aus durch Vorlage seines Personalausweises und hat
Unterschrift vor mir anerkannt.

Köln, den 17. September 2002

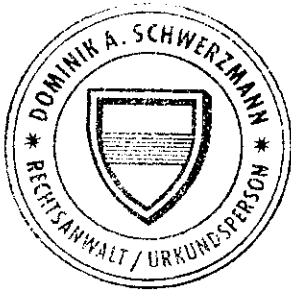


[Handwritten Signature]
Notar

BEGLAUBIGTE ABSCHRIFT

Ich, lic. iur. Dominik A. Schwerzmann, Rechtsanwalt und öffentliche Urkunds-
person des Kantons Zug, mit Büro in Zug / Schweiz beglaubige die Übereinstim-
mung dieser Kopie mit der Originalurkunde (Urk. Reg. Nr. 109/2002), errichtet
am 20. September 2002 in Zug.

Zug, 20. September 2002



Die Urkundsperson:

RA Dominik A. Schwerzmann

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Schweizerische Eidgenossenschaft, Kanton Zug
Country: Swiss Confederation, Canton of Zug
Diese öffentliche Urkunde / This public document
2. ist unterschrieben von **lic.iur. Dominik A. Schwerzmann**
has been signed by
3. in seiner Eigenschaft als **Urkundsperson des Kantons Zug**
in his capacity as
4. Sie ist versehen mit dem Stempel / Siegel des (der) **Urkundsperson**
bears the stamp / seal of

Bestätigt / certified

5. In / to 6301 Zug / 6301 Zug
6. Am / the 20. September 2002
7. durch die Staatskanzlei des Kantons Zug
by Chancery of State of the Canton of Zug

8. unter / under Nr.

4733/02

9. Stempel/Siegel / Stamp/Seal

10. Unterschrift/Signature



Rolf Iten